



# Preguntas frecuentes sobre la vacuna contra la COVID-19 en Oregón

(Actualizado el 1-8-2021)

## Información general

### P1. ¿Por qué debo vacunarme contra la COVID-19?

R1. La vacuna es un método confiable, seguro y eficaz para prevenir la COVID-19. Es la mejor herramienta que tenemos para ayudarnos a terminar con la pandemia de la COVID-19 en Oregón. Al vacunarse, usar mascarillas, lavarse las manos, mantenerse físicamente distante y evitar grandes amontonamientos en espacios cerrados podemos ayudar a detener la propagación. Si se vacuna un número suficiente de personas, podremos lograr la inmunidad colectiva y evitar que el virus se propague rápidamente.

### P2. ¿Cómo actúa la vacuna contra la COVID-19?

R2. Las vacunas de Pfizer y Moderna son vacunas de ARN mensajero. Las vacunas de ARN mensajero les dan instrucciones a las células para producir una proteína inocua que es exclusiva del virus. Nuestro cuerpo reconoce que esta proteína no debe estar presente, y desarrolla linfocitos T y linfocitos B que recordarán cómo combatir el virus que causa la COVID-19 si nos contagiamos en el futuro. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) tienen más información sobre [la forma en que actúan las vacunas de ARN mensajero](#).

### P3. ¿La vacuna contra la COVID-19 es segura?

R3. Gracias a los avances de la medicina, los científicos pudieron crear y probar una vacuna de manera rápida. Para aprobar cualquier tipo de vacuna, la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) exige que se hagan pruebas de seguridad rigurosas. En las pruebas de la vacuna, participaron decenas de miles de personas de distintas edades, procedencias y comunidades de color, entre las que se incluyeron residentes de Oregón.

¿Qué significa Autorización de Uso Urgente (EUA)? En emergencias de salud pública, como una pandemia, la FDA puede permitir el uso de determinados medicamentos y tratamientos vitales mediante una Autorización de Uso Urgente. La vacuna contra la COVID-19 se probó en decenas de miles de participantes del estudio, lo cual arrojó información suficiente para convencer a la FDA de que es segura y eficaz, y de que el fabricante cumple con todas las normas de seguridad.

**P4. ¿Cuánto tiempo después de la segunda dosis será efectiva la vacuna?**

R4. Los estudios clínicos midieron la eficacia de las vacunas contra la COVID-19. Cada vacuna requiere dos dosis.

- La vacuna de Moderna es 94% eficaz dos semanas después de que la persona recibe la segunda dosis. La vacuna de Pfizer es 95% eficaz una semana después de la segunda dosis.

**P5 ¿Tendré que seguir usando una mascarilla después de vacunarme contra la COVID-19?**

R5. La vacuna evita que las personas se enfermen, pero aún existe la posibilidad de que estas contraigan, porten y transmitan el virus. Prevenir la enfermedad y los casos graves es motivo suficiente para vacunarse. Además, llevará tiempo vacunar a todos. Todavía no sabemos cuándo podremos dejar de usar mascarillas y de mantener el distanciamiento físico, pero la Autoridad de Salud de Oregón (Oregon Health Authority, OHA) seguirá estando atenta a la propagación de la enfermedad en Oregón. Cuando la propagación de la enfermedad sea lo suficientemente baja, se puede dejar de tomar estas medidas adicionales de protección.

**P6. ¿Cuánto costará vacunarse contra la COVID-19?**

R6. Por ahora, las vacunas se administrarán a todos sin costo alguno. Sin embargo, los proveedores que vacunen pueden cobrar un cargo de administración por la vacunación. Dichos proveedores podrán obtener el reembolso de este cargo a través de la compañía del seguro público o privado del paciente o, en el caso de pacientes sin seguro, del Fondo de Ayuda para Proveedores de la Administración de Servicios y Recursos de Salud.

**P7. ¿Habrá suficientes vacunas contra la COVID-19 para todos?**

R7. La cantidad de vacunas puede no ser suficiente en un principio, por lo que habrá prioridades en la distribución. Pero a medida que su producción aumente, llegará un momento en que habrá vacunas para todos. El momento en que esto suceda dependerá de la cantidad de vacunas que se aprueben y del suministro total de la vacuna que los fabricantes puedan ofrecer. Esperamos que, para el otoño de 2021, todas las personas que deseen vacunarse contra la COVID-19 puedan hacerlo.

**P8. ¿Cómo harán para que la distribución de la vacuna sea equitativa en Oregón?**

R8. A medida que la vacuna contra la COVID-19 esté disponible, la Autoridad de Salud de Oregón (OHA) se asegurará de que el proceso de distribución se base en la participación comunitaria para crear un sistema equitativo que desafíe las posiciones de poder, privilegio y racismo, con la asistencia de un Comité Asesor de Vacunas contra la COVID-19 (Vaccine Advisory Committee, VAC) recientemente conformado.

Las personas que pueden recibir vacunas en la Fase 1a de Oregón se especifican en el Plan de secuenciación de vacunas de la Fase 1A de Oregón que puede encontrarse en el sitio web sobre vacunas contra la COVID-19 de la OHA: <https://covidvaccine.oregon.gov>.

**P9. ¿Cómo se implementará la Fase 1a en Oregón?**

R9. El Plan de secuenciación de vacunas de la Fase 1a de Oregón se puede encontrar en el sitio web sobre vacunas contra la COVID-19: <https://covidvaccine.oregon.gov/>

**P10. ¿La OHA me obligará a vacunarme contra la COVID-19?**

R10. La OHA no tiene previsto que la vacuna sea obligatoria, pero recomienda firmemente vacunarse contra la COVID-19 por la salud y seguridad de toda la comunidad.

## Distribución de la vacuna en Oregón

**P1. ¿Cuándo estará disponible la vacuna contra la COVID-19 en Oregón?**

R1. La vacuna contra la COVID-19 llegó a Oregón el 15 de diciembre de 2020. Los primeros en recibir las dosis iniciales serán los trabajadores de la salud que estén expuestos al virus de la COVID-19 por su trabajo. Esto incluye al personal que trabaja en hospitales o en Servicios Médicos de Emergencias (Emergency Medical Services, EMS). En la primera ronda también se incluirá a personas que viven o trabajan en centros de atención a largo plazo.

**P2. ¿Quién decide qué hospitales recibirán la vacuna?**

R2. Todos los hospitales de Oregón recibirán la vacuna. La cantidad de dosis que reciba un hospital dependerá de la capacidad de almacenamiento (si existe un congelador de temperatura ultrabaja [Ultra Low Temperature, ULT] capaz de almacenar la vacuna de Pfizer), la cantidad de trabajadores de la salud que trabajen en el condado, y si el hospital se encuentra inscripto y si está registrado en el sistema de los CDC y la OHA.

- Las vacunas se distribuirán de manera equitativa entre los establecimientos de cada condado y luego se ajustará su cantidad según el tamaño estimado de la población sanitaria.

**P3. ¿Cómo se vacunará a los trabajadores de la salud fuera de los hospitales?**

R3. Oregón está tomando medidas para simplificar el proceso de vacunación para los trabajadores de la salud, de emergencias y otros que proporcionan atención de primera línea a sus residentes.

Si usted está en la primera línea como se la define en la Fase 1a, y trabaja fuera de un hospital o un centro de enfermería especializada, usted cumple los requisitos para darse la vacuna durante la implementación de la Fase 1a. La Fase

1a tomará tiempo para su implementación. La OHA está trabajando con las agencias locales de salud pública, hospitales, clínicas locales y farmacias para hacer los arreglos necesarios para que usted se vacune en su comunidad. El objetivo de la Autoridad de Salud es asegurar que todos los trabajadores de salud de primera línea tengan la oportunidad de darse la vacuna para mediados de febrero, si el gobierno federal proporciona al estado las dosis que se han prometido.

**P4. ¿Quién decide qué trabajadores se vacunarán primero?**

R4. La OHA se ha comprometido a realizar una distribución equitativa de la vacuna. El equipo de participación comunitaria de la OHA conformará un [Comité Asesor de Vacunas contra la COVID-19](#) para atender las inquietudes de los miembros de la comunidad y brindar orientación para priorizar la distribución de las vacunas. El comité identificará y dará prioridad a los trabajadores esenciales que deban recibir la vacuna primero sabiendo que, con el tiempo, habrá vacunas suficientes para todas las personas que quieran vacunarse.

**P5. Soy trabajador de la educación. ¿Cuándo podré darme la vacuna?**

R5. El personal de distrito de cuidados infantiles y de escuelas desde el jardín hasta el 12.º grado estará en el primer grupo de la Fase 1b, después de que la Fase 1a esté completa. Se proporcionará información sobre dónde y cuándo darse la vacuna tan pronto como sea posible.

**P6. ¿La OHA publicará información sobre la vacuna de forma periódica, del mismo modo que se informa al público el número diario de pruebas realizadas, casos nuevos y muertes por COVID-19?**

R6. Sí, la OHA publicará la información sobre las vacunas y las vacunaciones en el sitio web de las vacunas contra la COVID-19. Para obtener información sobre las vacunas contra la COVID-19 y seguir los avances en Oregón, visite <https://covidvaccine.oregon.gov>.

**P7. ¿Las vacunas necesitarán algún tipo de almacenamiento especial?**

R7. Muchas vacunas, como la vacuna contra la COVID-19 de Moderna, necesitan mantener una cadena de frío estándar que requiere refrigeración básica o congelamiento. La vacuna de Pfizer requiere mantener una cadena de ultrafrío especial con un congelador específico que mantiene la vacuna a una temperatura de entre -60 y -80 °C. Si bien Oregón dispone de una cantidad limitada de congeladores de este tipo, hay algunos hospitales y universidades que cuentan con ellos. El empaque de la vacuna se puede rellenar con hielo seco granulado, lo cual permite que la vacuna se pueda almacenar hasta 30 días sin el uso de un congelador especial a temperaturas bajo cero.

**P8. ¿Pueden decirme cuántos o qué hospitales tienen los sistemas de almacenamiento en frío listos para la vacuna de Pfizer?**

R8. En Oregón, hay cinco hospitales que tienen sistemas de almacenamiento ultrafrío que reciben la vacuna de Pfizer. Pero hay varios hospitales más que

están designando y preparando unidades de almacenamiento a temperatura ultrabaja para conservar esta vacuna.

**P9. ¿Van a comprar más congeladores de almacenamiento ultrafrío?**

**R9.** A principios de enero, la OHA recibió 15 unidades portátiles pequeñas de almacenamiento a temperatura ultrabaja para aumentar la capacidad de almacenamiento de la vacuna de Pfizer en entornos no hospitalarios, o en comunidades que no cuenten con los recursos o necesiten comprar una unidad propia. No hemos determinado centros y comunidades específicos todavía. Analizamos todo el panorama de distribución de vacunas, incluidas las que no requieren ultrafrío. Prevemos que habrá más cambios en las asignaciones federales de las diferentes vacunas y estamos trabajando con nuestros socios para mantener la flexibilidad en los sistemas de distribución a fin de garantizar el acceso a la vacuna contra la COVID-19 en todo Oregón, independientemente de los productos disponibles.

## **Información específica sobre la vacuna:**

**P1. Ya tuve la COVID-19 y me he recuperado. ¿Necesito vacunarme igualmente cuando la vacuna contra la COVID-19 esté disponible?**

**R1.** Según los CDC, la vacuna contra la COVID-19 debe ofrecerse a las personas sin importar que estas hayan tenido la enfermedad con o sin síntomas. No se recomienda a quienes decidan vacunarse hacerse una prueba para verificar si tuvieron o no el virus.

**P2. Estoy embarazada. ¿Puedo vacunarme contra la COVID-19?**

**R2.** Los CDC no tienen información de seguridad sobre la COVID-19 en embarazadas, pero se están haciendo estudios en animales y seres humanos, y está previsto que se inicien otros en enero de 2021. Las vacunas de ARN mensajero no son vacunas “con virus vivos”. Si una embarazada forma parte de un grupo (de trabajadores de la salud, por ejemplo) al que se recomienda vacunar contra la COVID-19, puede elegir vacunarse luego de consultar con su proveedor médico para tomar una decisión informada. Los siguientes son algunos aspectos para tener en cuenta:

- El nivel de la COVID-19 en la comunidad y el riesgo de transmisión.
- El riesgo personal de contraer la COVID-19 (ocupación u otras actividades).
- El riesgo de la COVID-19 para la embarazada o el bebé en gestación.
- La eficacia de la vacuna.
- Los efectos secundarios de la vacuna.
- La falta de información sobre la vacuna durante el embarazo.
- Las mujeres que se vacunen y tengan fiebre como efecto secundario deben tomar acetaminofeno (Tylenol).

- No se recomienda hacerse una prueba de embarazo de rutina antes de vacunarse

**P3. ¿Las vacunas son intercambiables?**

R3. Aunque las vacunas de Pfizer y Moderna se fabrican de la misma manera, las personas deben recibir la segunda dosis del mismo fabricante de la primera. Las dos vacunas son igual de eficaces e impiden la propagación del virus de la misma manera, por lo que las personas deberán vacunarse con la que esté disponible.

**P4. ¿La vacuna contra la COVID-19 está elaborada con virus vivos?**

R4. La vacuna de ARN mensajero no está elaborada con virus vivos.

**P5. ¿La vacuna de Pfizer se mantendrá a una temperatura bajo cero cuando se inyecte? ¿O se calentará?**

R5. La vacuna se diluirá y se conservará en un refrigerador o a temperatura ambiente hasta seis horas antes de su administración.

**P6. ¿Qué efectos secundarios tiene la vacuna contra la COVID-19?**

R6. Según la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA), los efectos secundarios más frecuentes que se hallaron en los ensayos de la vacuna contra la COVID-19 incluyeron dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar de la inyección, fatiga, dolor de cabeza, escalofríos, dolores musculares y dolor en las articulaciones.

**P7. ¿Qué sucede si tengo una mala reacción a la vacuna contra la COVID-19?**

R7. Los CDC y la FDA aconsejan al público informar los posibles efectos secundarios (llamados eventos adversos) al [Sistema de notificación de eventos adversos de vacunas \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#). Dicho sistema nacional recopila esta información para dar cuenta de eventos adversos imprevistos, que ocurren con más frecuencia que la esperada o que tienen patrones inusuales de incidencia. Conozca la diferencia entre los [efectos secundarios y los eventos adversos de las vacunas](#). La notificación al VAERS ayuda a los CDC a vigilar la seguridad de las vacunas, ya que es una cuestión de suma prioridad.

**P8. ¿Cuándo debo recibir la segunda dosis de la vacuna contra la COVID-19? ¿Cómo lo recordaré?**

R8. Tanto la vacuna de Pfizer como la de Moderna requieren dos dosis para generar una respuesta inmunitaria completa. La segunda dosis de la vacuna de Pfizer se debe administrar 21 días después de la primera dosis, mientras que la de Moderna se debe administrar 28 días después de la primera dosis. El sistema de vacunas ALERT IIS ayudará a que usted reciba un recordatorio.

**P9. ¿Puede una persona vacunarse contra la COVID-19 mientras está enferma?**

R9. Las personas que tienen síntomas leves de la enfermedad pueden vacunarse sin que se vea afectada la seguridad o eficacia de la vacuna. Sin embargo, lo mejor es esperar a recuperarse y no tener síntomas al vacunarse, para evitar contagiar a los trabajadores de la salud que administren la vacuna.

**P10. Si un cónyuge o pareja reúne los requisitos para vacunarse (p. ej., es mayor de 65 años, médico, personal de enfermería), ¿se vacuna también al otro cónyuge aunque no reúna los requisitos?**

R10. No. En los primeros días de distribución, la cantidad de vacunas será muy limitada, de modo que solo podrán vacunarse quienes estén dentro de los grupos prioritarios de las primeras fases, como trabajadores de la salud, trabajadores designados, adultos mayores y personas con afecciones médicas subyacentes.

**P11. ¿Las dos dosis de la vacuna contra la COVID-19 tienen la misma cantidad? ¿La segunda dosis tiene mayor o menor cantidad que la primera?**

R11. Las dos dosis de la vacuna de Pfizer tienen la misma cantidad. La vacuna Moderna también tiene dos dosis que tienen la misma cantidad.

**P12. ¿Puedo recibir otras vacunas al mismo tiempo que me vacuno contra la COVID-19?**

R12. Para estar seguros, luego de recibir otras vacunas, los CDC recomiendan esperar dos semanas para vacunarse contra la COVID-19. Después de vacunarse contra la COVID-19, deberá esperar dos semanas para recibir otras vacunas.

Debido a que mucha gente no podrá vacunarse contra la COVID-19 de inmediato, este es el momento ideal para recibir otras vacunas que estén pendientes, como la antigripal, la antitetánica o la vacuna contra el herpes zóster.

**Accesibilidad a los documentos:** para las personas con discapacidades o las personas que hablan un idioma que no es inglés, la OHA puede proporcionar información en formatos alternativos, como traducciones, letra grande o braille. Comuníquese con el Centro de Información de Salud al 1-971-673-2411, TTY: 711, o bien, envíe un correo electrónico a [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).